

## Centre de folklore acadien et créole (Université de Louisiane à Lafayette)

Jordan Kellman

Volume 16, 2018

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1051381ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1051381ar>

[See table of contents](#)

### Publisher(s)

Société québécoise d'ethnologie

### ISSN

1703-7433 (print)

1916-7350 (digital)

[Explore this journal](#)

### Cite this document

Kellman, J. (2018). Centre de folklore acadien et créole (Université de Louisiane à Lafayette). *Rabaska*, 16, 363–365. <https://doi.org/10.7202/1051381ar>

et sa collègue Deborah Piston-Hatlen (Indiana University) ont tenté de retrouver les enregistrements que l'auteur, William Marion Miller, avait faits des derniers habitants pouvant encore parler couramment le français. Alors que ces recherches n'ont pas abouti, le projet leur a permis de (re)découvrir une communauté d'héritage français peu connue, formée de plusieurs localités (dont Versailles [vərse'ɪz], Frenchtown et Russia [ruʃi]) situées dans le centre-ouest de l'État. Un article intitulé « À la recherche du français perdu : *French in Ohio* », à paraître dans un prochain numéro de *French Review* (vol. 92, n° 3, mars 2019), décrit les visites sur place, des enquêtes d'archives et des entretiens avec les descendants des premiers colons qui leur ont permis de conclure que les immigrants n'ont pas abandonné leur langue et leurs traditions aussi vite qu'a prétendu Miller et que certains éléments du patrimoine français y sont encore bien présents aujourd'hui.

### *B. Je me souviens... I remember*

Le 24 juin 2018, Cynthia Fox a participé à titre de conférencière invitée au lancement d'un projet subventionné par le National Endowment for the Humanities dont le but est de documenter le patrimoine franco-américain de l'État de New-York au moyen d'images numérisées : *Je me souviens... I remember : Presenting and Preserving the Heritage of Upstate New York's Franco-American Communities*. Lors de cet événement qui a eu lieu à Cohoes dans les bâtiments de l'ancien Harmony Mills et a inclus également un concert de la chanteuse Franco-Américaine Josée Vachon, plus d'une trentaine d'objets apportés par les membres de la communauté ont été numérisés par une équipe de chercheurs de Siena College menée par les professeurs Janet Schideler (Langues modernes) et Karen Mahar (Histoire). Pendant la période de la bourse, qui dure un an, l'équipe a l'intention de se rendre avec son équipement numérique mobile dans plusieurs communautés franco-américaines dans le nord de l'État. Les images feront partie du *New York Heritage Digital Collection* et seront disponibles sur le site suivant : [nyheritage.org/collections/je-me-souviensi-remember-presenting-and-preserving-heritage-upstate-new-yorks-franco](http://nyheritage.org/collections/je-me-souviensi-remember-presenting-and-preserving-heritage-upstate-new-yorks-franco).

CYNTHIA FOX

---

### **Centre de folklore acadien et créole**

*Center for Acadian and Creole Folklore*  
University of Louisiana at Lafayette  
Lafayette, LA 70504

Téléphone : (337) 482-6811  
Télécopieur : (337) 482-5446  
Courriel : [kellman@louisiana.edu](mailto:kellman@louisiana.edu)

Toile : [languages.louisiana.edu/about-us/center-acadian-creole-folklore](http://languages.louisiana.edu/about-us/center-acadian-creole-folklore)

### *Mandat et collections*

Le *Center for Acadian and Creole Folklore* (CFAC) à l'Université de la Louisiane à Lafayette continue à mettre ses collections historiques et contemporaines à la disposition du public (chercheurs, musiciens, cinéastes, enseignants, etc.) et à organiser des festivals et des spectacles spéciaux, des émissions de télévision et de radio. Il continue à dispenser des cours et des ateliers au sein des programmes universitaires,

surtout en Études francophones, Histoire, Musique, et Anthropologie culturelle. Le CFAC continue à produire des documents – livres et articles, disques et vidéos – qui diffusent ces créations et ces réinterprétations auprès de la communauté et des étudiants. Il participe toujours à la production des Festivals acadiens et créoles, soit la deuxième fin de semaine d'octobre chaque année. Il est en collaboration continue avec le College of Liberal Arts et le Centre d'études louisianaises de notre université et d'autres organisations locales pour les projets qui concernent l'histoire et la culture de l'Amérique française.

### Projets

Barry Ancelet a présenté « *The Effects of Context and Consumption on the Evolution of Cajun Music* » au Southern Folklife Collection, University of North Carolina – Chapel Hill et « *Recycling the Cajun and Creole Lomax Recordings* », à l'American Folklore Society à Minneapolis ; Rick Swanson a fait une conférence TEDx à propos de ses recherches extensives sur l'esclavage et la vie des esclaves parmi les plantations francophones en Louisiane du Sud ; Heather Stone enregistre et étudie l'histoire orale des peuples de l'Île de Jean-Charles, qui ont survécu à de nombreuses menaces contre leur vie traditionnelle et sont actuellement en train de préparer leur réinstallation suite à l'érosion côtière. L'Acadien Jean-Charles Naquin a reçu 484 hectares, qui comprenait l'Isle de Jean-Charles, par une concession de terre en 1795, et son fils Jean-Marie Naquin et sa femme Pauline Verdun (Indienne américaine) ont habité l'Isle en 1828. Mark Rees continue à diriger le projet « *New Acadia* », une recherche archéologique pour découvrir le cimetière des premiers immigrants Acadiens en Louisiane ([www.ucs.louisiana.edu/~mar4160/nap.html](http://www.ucs.louisiana.edu/~mar4160/nap.html)).

Le Conseil pour le développement du français en Louisiane (CODOFIL) célèbre son 50<sup>e</sup> anniversaire et a comme thème « Une place à la table ». Le CODOFIL invite la population francophone et francophile de la Louisiane à participer aux événements organisés dans le cadre de ces célébrations. Un site web a été créé pour l'occasion. Le Centre d'études louisianaises accroît ses collections audiovisuelles des Archives de folklore cajun et créole, première source pour les enregistrements sur place de la musique folklorique de la Louisiane du Sud. Il a organisé un colloque « H2O/LA : une enquête sur la relation historique de la Louisiane avec l'eau » le 14 août 2017, et a collaboré avec les Festivals acadiens et créoles sur « *Homemade and Handbuilt : Instrument Building Traditions of South Louisiana* » le 12 octobre 2017. Le directeur adjoint du Centre d'études louisianaises, John Sharp, continue son travail sur les salles de bal de la Louisiane, un projet qui cherche à documenter les salles de bal actuelles et disparues où on jouait de la musique cajun et créole, parmi d'autres traditions. Le projet produira une nouvelle collection pour les Archives de folklore cajun et créole et un film documentaire. On peut suivre son progrès sur le site [www.LouisianaDancehalls.com](http://www.LouisianaDancehalls.com).

### Publications

Les Presses universitaires de la Louisiane (UL Press) ont publié *Anthologie : littérature française de la Louisiane*, édition révisée et augmentée, sous la direction de Barry Ancelet, Mathé Allain, May Waggoner et Tamara Lindner.

*Thèses*

Thèses de doctorat soutenues : Marie-Laure Boudreau, « L'Impact des technologies 2.0 sur la musique traditionnelle cadienne et créole : stratégies d'adaptation » dirigée par Barry-Jean Ancelet ; Amina Saidou, « L'Engagement féminin à travers le parcours initiatique dans la littérature et le cinéma francophones de l'Afrique subsaharienne et du Maghreb » dirigée par Amadou Ouédraogo ; Koffi P. Amanoua, « De la clandestinité à la résistance » dirigée par Ramona Mielusel et Amadou Ouédraogo ; Marie-Elise Hinderaker, « Roman africain francophone et écriture du corps féminin », dirigée par Barry Ancelet et A. David Barry.

Thèses de doctorat en préparation : Cécile Barnhart, « La Littérature louisianaise du XIX<sup>e</sup> siècle » ; Odile Ahandjéna, « Plantation et Plantocratie. Exploration à travers des romans » ; Rachel Doherty, « Racines de magie noire : icônes occultes dans la littérature de la diaspora acadienne du XX<sup>e</sup> siècle » ; Saphire Wolven, « *(Trans) forming the Narrative : Bodies that Belong* » ; et Pierre Ros, « Poétique de l'image dans le roman policier ».

JORDAN KELLMAN